

PUBLIC NOTICE

AN ORDINANCE OF THE CITY OF GONZALES, TEXAS ORDERING A REGULAR CITY ELECTION FOR THE PURPOSE OF ELECTING AN INDIVIDUAL TO THE OFFICE OF MAYOR AND A SPECIAL ELECTION FOR THE PURPOSE OF AMENDMENTS TO THE CITY'S HOME RULE CHARTER; PROVIDING FOR EARLY VOTING; PROVIDING FOR OTHER MATTERS RELATING TO THE ELECTION; AND PROVIDING AN EFFECTIVE DATE.

UNA ORDENANZA DE LA CIUDAD DE GONZALES, TEXAS PARA ORDENAR UNA ELECCIÓN ORDINARIA DE LA CIUDAD PARA EL PROPÓSITO DE ELEGIR A UN INDIVIDUO PARA EL CARGO DE ALCALDE Y UNA ELECCIÓN EXTRAORDINARIA PARA LAS ENMIENDAS A LA CARTA ORGÁNICA DE GOBIERNO AUTÓNOMO DE LA CIUDAD; DISPONER LA VOTACIÓN ANTICIPADA; DISPONER OTROS ASUNTOS RELATIVOS A LA ELECCIÓN; Y DISPONER UNA FECHA DE ENTRADA EN VIGENCIA.

NOW, THEREFORE, BE IT ORDAINED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF GONZALES, TEXAS:
AHORA, POR LO TANTO, EL CONSEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE GONZALES, TEXAS ORDENA:

SECTION ONE. That a May 4, 2019 regular election for the purpose of electing an individual to the office of Mayor and a special election for the purpose of voting on amendments to the City's Home Rule Charter is hereby Ordered.

The proposed amendments to the City's Home Rule Charter are in the form of the proposed Measures in Exhibit A and shall be placed on the ballot in the form of the Propositions in Exhibit B.

This Order of Election is to be posted at the Gonzales Municipal Building on the Bulletin Board used for posting notices of the meetings of the City Council.

SECCIÓN UNO. *Que por la presente se ordena una elección ordinaria para el propósito de elegir a un individuo para el cargo de alcalde y una elección extraordinaria para el propósito de votar sobre las enmiendas a la Carta Orgánica de Gobierno Autónomo de la Ciudad.*

Las enmiendas propuestas a la Carta Orgánica de Gobierno Autónomo de la Ciudad tienen la forma de las Medidas propuestas en el Anexo A y se colocarán en la boleta de votación en la forma de las Propuestas del Anexo B.

Esta Orden de Elección será colocada en el tablero de anuncios utilizado para colocar los avisos de las asambleas del Consejo Municipal del Gonzales Municipal Building.

SECTION TWO. The present boundaries of the City constituting one (1) election precinct, the polling place for said election shall be at the, Gonzales Municipal Building, 820 St. Joseph Street, Gonzales, Texas. The polls shall be open for voting from 7 a.m. until 7 p.m. for voters of all districts who reside within the City of Gonzales.

SECCIÓN DOS. *Los límites actuales de la Ciudad constituyen un (1) precinto electoral, el lugar de votación para dicha elección será en la Gonzales Municipal Building, 820 St. Joseph Street, Gonzales, Texas. Las casillas abrirán para votar desde las 7 a.m. hasta las 7 p.m. para los votantes de todos los distritos que residen dentro de la Ciudad de Gonzales.*

SECTION THREE. The City Secretary of the City of Gonzales shall serve as early voting clerk; the appointment of a deputy clerk or clerks for early voting by the City Secretary shall be in accordance with the law. The early voting polling place shall be in the building that houses the office of the City Secretary, Gonzales Municipal Building, 820 St. Joseph Street, Gonzales, Texas. The regular date and hours for early voting by personal appearance are weekdays Monday through Friday, except any official City holiday, 8 a.m. through 5 p.m. Early voting by personal appearance for this election shall commence on April 22, 2019 at 8 a.m. and end at 7 p.m. on April 30, 2019. As required under Section 85.005 (d), Election Code, early voting by personal appearance at the main early voting polling place shall be conducted for at least 12 hours on two (2) weekdays, if the early voting period consists of six or more weekdays; therefore, early voting by personal appearance shall be conducted for 12 hours on the final two (2) days of early voting. The office of the City Secretary for purposes of early voting shall be open from 7 a.m. until 7 p.m. on the final two days of early voting by personal appearance.

SECCIÓN TRES. *La Secretaria de la Ciudad de la Ciudad de Gonzales actuará como oficial de votación anticipada; la designación de un suboficial o suboficiales para la votación anticipada por la Secretaria de la Ciudad se hará en conformidad con la ley. El lugar para votar durante la votación anticipada será en el edificio que alberga la oficina de la Secretaria de la Ciudad, es decir, Gonzales Municipal Building, 820 St. Joseph Street, Gonzales, Texas. Las fechas y horarios habituales de votación anticipada en persona son los días de semana, de lunes a viernes, salvo cualquier feriado oficial de la Ciudad, de 8 a.m. a 5 p.m. La votación anticipada en persona para esta elección comenzará el 22 de abril de 2019 a las 8:00 a.m. y terminará el 30 de abril de 2019 a las 7:00 p.m. Según lo requiere la Sección 85.005(d) del Código Electoral, la votación anticipada en persona en el principal lugar de votación de la votación anticipada se realizará por un mínimo de 12 horas durante dos (2) días de semana, si el periodo de votación anticipada consta de seis o más días de semana; por tanto, la votación anticipada en persona se realizará por 12 horas los últimos dos (2) días de la votación anticipada. La oficina de la Secretaria de la Ciudad a efectos de la votación anticipada abrirá desde las 7 a.m. hasta las 7 p.m. los últimos dos días de votación anticipada en persona.*

SECTION FOUR. The applications for voting by mail can be submitted anytime during the year of the election for which the ballot is requested (EC§84.007(c)). Requests for applications for voting by mail should be mailed to the attention of the Early Voting Clerk, P.O. Box 547, Gonzales, Texas.

SECCIÓN CUATRO. *Las solicitudes para votar por correo postal pueden ser enviadas en cualquier momento durante el año de la elección para la que se solicita la boleta (EC§84.007(c)). Los pedidos de solicitudes para votar por correo postal deberían ser enviados a la atención de Early Voting Clerk, P.O. Box 547, Gonzales, Texas.*

SECTION FIVE. Early voting by mail shall be by paper ballots; early voting by personal appearance shall be by optical scan in combination with paper ballots; both shall be canvassed by an Early Voting Ballot Board.

SECCIÓN CINCO. *La votación anticipada por correo postal se realizará con boletas de votación de papel; la votación anticipada en persona será a través de escaneo óptico en combinación con boletas de votación de papel; ambas votaciones serán escrutadas por un consejo de boletas de votación anticipada.*

SECTION SIX. Proper Notice of General Election shall be posted in English and in Spanish, not later than the 21st day before such election at the Gonzales Municipal Building on the Bulletin Board used for posting notices of the meetings of the City Council; shall be delivered to the county election officials in which the political subdivision is located not later than the 60th day before its scheduled election day; and shall be published at least once, not earlier than the 30th or later than the 10th day before such election day in the Gonzales Inquirer, a newspaper of general circulation, published in the City of Gonzales.

SECCIÓN SEIS. *El Aviso de Elección General adecuado será colocado en inglés y en español, a más tardar el 21.er día antes de dicha elección en el tablero de anuncios utilizado para colocar los avisos de las asambleas del Consejo Municipal del Gonzales Municipal Building utilizado; será entregado a los funcionarios electorales del condado en donde se encuentra la subdivisión política a más tardar el 60.o día anterior a su día de elección programado; y será publicado al menos una vez, no antes del 30.o ni después del 10.o día anteriores a dicho día de elección en el Gonzales Inquirer, un periódico de circulación general, publicado en la Ciudad de Gonzales.*

SECTION SEVEN. All election returns and precinct reports shall be submitted to the Elections Division of the Texas Secretary of State in an electronic format as prescribed in the Texas Election Code.

SECCIÓN SIETE. *Todos los resultados de la elección e informes de precintos serán entregados a la División Electoral de la Secretaría de Estado de Texas en un formato electrónico según lo prescrito en el Código Electoral de Texas.*

SECTION EIGHT. Said election shall be held in accordance with Texas Election Code and the Federal Voting Rights Act of 1965, as amended.

SECCIÓN OCHO. *Dicha Elección se llevará a cabo de acuerdo con el Código Electoral de Texas y la Ley Federal de Derecho al Voto de 1965 y sus enmiendas.*

SECTION NINE. All ordinances, or part thereof, which are in conflict or inconsistent with any provision of this Ordinance are hereby repealed to the extent of such conflict, and the provisions of this Ordinance shall be and remain controlling as to the matters ordained herein for the period of time stated.

SECCIÓN NUEVE. *Por la presente se revocan todas las ordenanzas, o partes de estas, que estén en conflicto o sean incompatibles con cualquier disposición de esta Ordenanza en la medida de dicho conflicto, y las disposiciones de esta Ordenanza regirán y seguirán rigiendo los asuntos ordenados en ella por el período de tiempo declarado.*

SECTION TEN. It is hereby declared to be the intention of the City Council of the City that the phrases, clauses, sentences, paragraphs, and sections of this Ordinance are severable, and if any phrase, clause sentence, paragraph or section of this Ordinance shall be declared unconstitutional by the valid judgment or decree of any court of competent jurisdiction, such unconstitutionality shall not affect any of the remaining phrases, clauses, sentences, paragraphs or sections of this Ordinance, since the same would have been enacted by the City Council without the incorporation in this Ordinance of any such unconstitutional phrase, clause, sentence, paragraph or section.

SECCIÓN DIEZ. *Por la presente se declara que es intención del Consejo Municipal de la Ciudad que las frases, cláusulas, oraciones, párrafos y secciones de esta Ordenanza sean divisibles, y si cualquier frase, cláusula, oración, párrafo o sección de esta Ordenanza fuera declarado inconstitucional por el fallo o decreto válido de cualquier tribunal con competencia jurisdiccional, dicha inconstitucionalidad no afectará ninguna de las frases, cláusulas, oraciones, párrafos o secciones restantes de esta Ordenanza, debido a que la misma hubiera sido promulgada por el Consejo Municipal sin la incorporación en esta Ordenanza de cualquiera de esas frases, cláusulas, oraciones, párrafos o secciones inconstitucionales.*

SECTION ELEVEN. It is hereby officially found and determined that the meeting at which this Ordinance was adopted was open to the public and that public notice of the time, place, and purpose of said meeting was given as required by the Open Meetings Act, Chapter 551 of the Texas Government Code, as amended.

SECCIÓN ONCE. *Por la presente se halla y de determina oficialmente que la asamblea en la cual esta Ordenanza fue adoptada estuvo abierta al público y que se dio aviso público de la hora, el lugar*

y el propósito de dicha asamblea según lo exige la Ley de Asambleas Públicas en el Capítulo 551 del Código de Gobierno de Texas y sus enmiendas.

SECTION TWELVE. This ordinance shall become effective immediately upon its passage.

SECCIÓN DOCE. *Esta ordenanza entrará en vigencia inmediatamente después su aprobación.*

EXHIBIT B MAY 2019 CITY OF GONZALES HOME RULE CHARTER PROPOSITIONS ANEXO B MAYO DE 2019 PROPUESTAS SOBRE LA CARTA ORGÁNICA DE GOBIERNO AUTÓNOMO DE LA CIUDAD DE GONZALES

MEASURE 1 shall be placed on the ballot in the form of the following Proposition:

La MEDIDA 1 será colocada en la boleta de votación en forma de la siguiente Propuesta:

CITY OF GONZALES PROPOSITION A
PROPUESTA A DE LA CIUDAD DE GONZALES

Amendments to the City Charter eliminating provisions which are redundant of State Law. *(Enmiendas a la Carta Orgánica de la Ciudad para eliminar disposiciones redundantes de la ley estatal.)*

FOR (A FAVOR) _____ AGAINST (EN CONTRA) _____

MEASURE 2 shall be placed on the ballot in the form of the following Proposition:

La Medida 2 será colocada en la boleta de votación en forma de la siguiente Propuesta:

CITY OF GONZALES PROPOSITION B
PROPUESTA B DE LA CIUDAD DE GONZALES

Amendments to the City Charter revising and deleting provisions which are inconsistent with State law. *(Enmiendas a la Carta Orgánica de la Ciudad para corregir y eliminar disposiciones incompatibles con la ley estatal.)*

FOR (A FAVOR) _____ AGAINST (EN CONTRA) _____

MEASURE 3 shall be placed on the ballot in the form of the following Proposition:

La Medida 3 será colocada en la boleta de votación en forma de la siguiente Propuesta:

CITY OF GONZALES PROPOSITION C
PROPUESTA C DE LA CIUDAD DE GONZALES

Amendments to the City Charter changing the requirements of petitions for recall of City Council Members from the greater of 35% of the number of votes cast in the previous district election or 80 signatures to 25% of the number registered voters registered to vote in the district at the previous election. *(Enmiendas a la Carta Orgánica de la Ciudad para cambiar los requisitos de peticiones para destitución de los Miembros del Consejo Municipal del número mayor entre el 35% de votos emitidos en la elección previa del distrito u 80 firmas al 25% del número de votantes registrados que se registraron para votar en el distrito en la elección previa.)*

FOR (A FAVOR) _____ AGAINST (EN CONTRA) _____

MEASURE 4 shall be placed on the ballot in the form of the following Proposition:

La Medida 4 será colocada en la boleta de votación en forma de la siguiente Propuesta:

CITY OF GONZALES PROPOSITION D
PROPUESTA D DE LA CIUDAD DE GONZALES

Amendments to the City Charter changing the requirements of petitions for recall of the Mayor from the greater of 35% of the number of votes cast in the previous election or 150 signatures to 25% of the number registered voters registered to vote in the previous election. *(Enmiendas a la Carta Orgánica de la Ciudad para cambiar los requisitos de peticiones para destitución del Alcalde del número mayor entre el 35% de votos emitidos en la elección previa o 150 firmas al 25% del número de votantes registrados que se registraron para votar en la elección previa.)*

FOR (A FAVOR) _____ AGAINST (EN CONTRA) _____

MEASURE 5 shall be placed on the ballot in the form of the following Proposition:

La Medida 5 será colocada en la boleta de votación en forma de la siguiente Propuesta:

CITY OF GONZALES PROPOSITION E
PROPUESTA E DE LA CIUDAD DE GONZALES

Amendment to the City Charter to provide that citizens may utilize the initiative and referendum process for legislation pursuant to state law. *(Enmienda a la Carta Orgánica de la Ciudad para disponer que los ciudadanos puedan utilizar el proceso de iniciativa y referéndum para legislación en virtud de la ley estatal.)*

FOR (A FAVOR) _____ AGAINST (EN CONTRA) _____

MEASURE 6 shall be placed on the ballot in the form of the following Proposition:

La Medida 6 será colocada en la boleta de votación en forma de la siguiente Propuesta:

CITY OF GONZALES PROPOSITION F
PROPUESTA F DE LA CIUDAD DE GONZALES

Amendment to the City Charter authorizing an ordinance adopted by the initiative process to be amended or repealed by the City Council after three years from the date the ordinance became effective by an affirmative vote of two-thirds of the City Council. *(Enmienda a la Carta Orgánica de la Ciudad para autorizar al Consejo Municipal a enmendar o derogar una ordenanza adoptada mediante el proceso de iniciativa después de tres años de la fecha de entrada en vigencia de la ordenanza a través del voto afirmativo de dos tercios del Consejo Municipal.)*

FOR (A FAVOR) _____ AGAINST (EN CONTRA) _____

MEASURE 7 shall be placed on the ballot in the form of the following Proposition:

La Medida 7 será colocada en la boleta de votación en forma de la siguiente Propuesta:

CITY OF GONZALES PROPOSITION G
PROPUESTA G DE LA CIUDAD DE GONZALES

Amendments to the City Charter to authorize the City to spend public funds on privately-owned subdivisions situated within or beyond the corporate limits of the city as authorized by the Texas Constitution. *(Enmiendas a la Carta Orgánica de la Ciudad para autorizar a la Ciudad a gastar fondos públicos en subdivisiones de propiedad privada situadas dentro o fuera de los límites corporativos de la ciudad según lo autoriza la Constitución de Texas.)*

FOR (A FAVOR) _____ AGAINST (EN CONTRA) _____

MEASURE 8 shall be placed on the ballot in the form of the following Proposition:

La Medida 8 será colocada en la boleta de votación en forma de la siguiente Propuesta:

CITY OF GONZALES PROPOSITION H
PROPUESTA H DE LA CIUDAD DE GONZALES

Amendment to the City Charter requiring an officer of the City or a City Council Member to comply with State law regarding personal conflicts of interest. *(Enmienda a la Carta Orgánica de la Ciudad para requerir que un funcionario de la Ciudad o un Miembro del Consejo Municipal cumpla con la ley estatal respecto de los conflictos personales de interés.)*

FOR (A FAVOR) _____ AGAINST (EN CONTRA) _____

MEASURE 9 shall be placed on the ballot in the form of the following Proposition:

La Medida 9 será colocada en la boleta de votación en forma de la siguiente Propuesta:

CITY OF GONZALES PROPOSITION I
PROPUESTA I DE LA CIUDAD DE GONZALES

Amendments to the City Charter changing the requirements of petitions for initiative and referendum from the greater of 20% of the number of votes cast in the previous election or 150 signatures to 25% of the number registered voters registered to vote in the previous election. *(Enmiendas a la Carta Orgánica de la Ciudad para cambiar los requisitos de peticiones para iniciativa y referéndum del número mayor entre el 20% de votos emitidos en la elección previa o 150 firmas al 25% del número de votantes registrados que se registraron para votar en la elección previa.)*

FOR (A FAVOR) _____ AGAINST (EN CONTRA) _____

MEASURE 10 shall be placed on the ballot in the form of the following Proposition:

La Medida 10 será colocada en la boleta de votación en forma de la siguiente Propuesta:

CITY OF GONZALES PROPOSITION J
PROPUESTA J DE LA CIUDAD DE GONZALES

Amendments to the City Charter requiring City Council to appoint a charter review commission at the July City Council meeting in years ending in zero ("0") and five ("5"). *(Enmiendas a la Carta Orgánica de la Ciudad para requerir que el Consejo Municipal que designe una comisión de revisión de la carta orgánica en la asamblea de julio del Consejo Municipal en años que terminan en cero ("0") y cinco ("5").)*

FOR (A FAVOR) _____ AGAINST (EN CONTRA) _____

MEASURE 11 shall be placed on the ballot in the form of the following Proposition:

La Medida 11 será colocada en la boleta de votación en forma de la siguiente Propuesta:

CITY OF GONZALES PROPOSITION K
PROPUESTA K DE LA CIUDAD DE GONZALES

Amendments to the City Charter authorizing the City Council to hire independent legal counsel to represent the City in litigation. *(Enmiendas a la Carta Orgánica de la Ciudad para autorizar al Consejo Municipal a contratar un asesor legal independiente para representar a la Ciudad en litigios.)*

FOR (A FAVOR) _____ AGAINST (EN CONTRA) _____